

*** Version français au-dessous**

**The 9th International Festival Signes de Nuit
(October 5th – 16th 2011)**

A particular festival focused on a "Cinema different"

Discover the world in another way
Discover other worlds
Discover other worlds in another way

The Creation of Difference

www.signesdenuit.com/paris/P9/E_Editio.htm

The INTERNATIONAL FESTIVAL SIGNES DE NUIT (FISDN) started its activities in 2003 in Paris. In 2011 the FISDN will present in its 9th edition about 200 films coming from around 50 countries. It can be considered as one of the largest festivals of "difference work" and diversity of cinematographic and audio visual creation, not only in Europe, but also concerning the five continents.

Attentive for innovations, the FISDN is featuring a "Cinéma différent" which is interrogating its time. It's a free cultural space, open for experimentation and for a critical view. In the actual state of globalisation, the festival wants to bring forward new views from all over the world.

For this reason the FISDN isn't limited on Paris and is engaged in meetings with the international public. Up to now the festival has realized screenings in 28 countries: Algeria, Australie, Brazil, Chile, Cuba, German, Hongary, Italy, Indonasia, Japon, Lebanon, Turkey, Peru, Slovenia, Tunesia, Russia, United States et al..

The FISDN is an unusual festival, showings films, which present deranging and perturbing observations, new, essential and sublim visions, astonishing flight lines, a cinema resisting against standardisation and full of joyful overpassings.

////////////////////////////////////

THE PROGRAM

The FISDN takes place from October 5th to 16th presenting a wide spectrum of rare cinematographies and films of experimentation. In this 9th edition a new section for (experimental) documentaries in competition is inaugurated.

Three spaces assure the performance of the 9th editionn: The Cité Universitaire, the Cinéma La Clef and the Institut Finlandais.

Cité Universitaire

From October 5th to 12th 13 program of documentary films in competitioon will be presented at the Cité Universitaire. The (experimental) documentaries are screened at the Fondation Biermans-Lapôte, the Fondation Suisse, the Maison du Brésil, the Maison Heinrich Heine, at the Residence Andre de Gouveia and the Residence Lucien Paye. The program at the Cité includes night screenings, October 7th and 8th from midnight up to the morning and also programs coming from Africa, Belgium, Bosnia-Herzegovia, China, Finland, France, Germany, Iran, Poland, Portugal, Switzerland, Tunesia et al.. It is the festival of the largest spectrum ever taken place at the Cité universitaire.

Cinema La Clef

The progams in the Cinema La Clef from October 13th to 16th includes the competiton of short films focused on a " Cinéma différent" , a cinema and audio visual production open for new languages .The competition is subdivided in 10 parts and is accompanied by special screenings of films coming from Norway, Portugal and Romania.

Institut Finlandais

Rendez-vous for short recent films coming from Finland. The Institut Finlandais wellcomes also a special screening of the extraordinary chinese documentary film "Karamay" by Xu Xin. The 356 minutes long work will be screened integrally with a little break in the middle.

////////////////////////////////////

FILMS AND AUDIO VISUAL WORKS

Films already selected for the Documentary Competition :

- ___ **Karamay** by Xu Xin
China (Locarno 2010)
- ___ **Outside of the Court** by Marc Isaac
Great Britain (Krakow Film Festival 2010)
- ___ **Phnom Penh Lullaby** by Pawel Kloc
Poland (Visions du réel, Nyon 2011)
- ___ **El Sicario** by Gianfranco Rosi
Italy (Venise Film Festival 2010)
- ___ **Solartaxi** by Erik Schmidt
Germany (Krakow Film Festival 2011)

////////////////////////////////////

Films already selected for the Short Film Competition :

- ___ ***A Film*** by Hisham Bizri
Iran, USA
- ___ ***La Gran Carrera*** by Kote Camacho
Spain
- ___ ***Lin*** by Piers Thompson
Great Britain
- ___ ***Liquidator*** by Karel Doing
Australia
- ___ ***On the way to the sea*** by Tao Gu
China, Canada, Quebec

//

HONORING THE ("DIFFERENT") WOLDS

In the frame of the 16 programs focused on contries and regions we would like to point out the Iranian program focused on female film makers . Concering Tunesia we have choosen mostly films wghich testified the relevant role of internet, facebook and new media communications for the developing and consolidation of the tunesian revolution. Concering China we choose emostly films showing the daily life in all its difficulties, testimonies and observations of very conflictual conditions.

//

L'EUROPE

Concerning Europe in the **Focus Programs Finland, Norway, Roumania and Portugal** will offer both, young talents and confirmed directors of the last years.

//

EUROPEAN COLLABORATION

The FISDN founded in 2009 CINE TRANS EUROPE, a collaboration between European festivals defending a different and alternativ cinema. This collaboration continues in Paris and in the places of the partner festivals, in 2011 at the ARES Film & Media Festival (Syracus), the Festival International La Boca del Lobo (Madrid) and the Busho Festival (Budapest).

//

SPECIAL GUEST : CUBA

THE ISDN invites the «Muestra de Nuevos Realizadores» coming from Havana, a festival focused on young cubain and international creators and film makers.

Monday October 10th / 5 pm
Cité Universitaire : Maison Heinrich Heine

//

NIGHT PROJECTIONS

Up to the morning : October 7th/ 8th and 8th/9th

Cité Universitaire : Maison Heinrich Heine
17 Boulevard Jourdan, 75014 Paris
01 44 16 64 00

(A Reservation is required)

//

THE JURYS

The international Jury of Short Films is composed by:

Miguel Cabral (Portugal)
Coordinator of the short-film section of the Indielisboa Film Festival

Moufida Fedhila (Tunisia)
Artist, poet, film director and photographer

Marta Jurkiewicz (Netherlands)
Film director and coordinator of the EYE-Film Distribution

Pradeepan Raveendran (Sri Lanka / France)
Film director, Producer

Eva Pervolovici (Roumania)
Film director

The International Jury of Dicumetary is composed by :

Jukka Pecca Laakso (Finland)
Directeur of the Tampere Film Festival

Lea Rinaldi (France)
Director of the documentary « *Behind Jim Jarmusch* »

Line Klungseth Johansen (Norway)
Co-Director of the Minimalen Festival of Short Films, Trondheim

////////////////////////////////////

THE AWARDS

Main Award

The Sign Award (Prix de Signes)
honors films which treat an important subject in an original and convincing way

The Night Award (Prix de Nuit)
honors films which are able to balance ambiguity and complexity, which are characterised by an enigmatism which keeps mind and reflexion moving

* * * * *

Grand Documentary Award

The Sign Award for Documentaries (Prix des Signes documentaires)
honors films which express in a surprising way sensible and perturbing aspects of reality

The Night Award for Documentaries (Prix de Nuit documentaire)
honors films which represent reality in an ambivalent and enigmatic way, avoiding stereotypes of representation and simple conclusions

////////////////////////////////////

MEETINGS / DIALOGES

Some meetings are organised during the festival :

___ **Moufida Fedhila** (Tunisia)

Artist, Film Director, Photographer,, Poet
Testimony Tunisia

— **Miguel Cabral** (Portugal)
Coordinator of the Indielisboa Film Festival, Lisbonne (section short films)
The Short Film in Portugal

— **Jukka Pecca Laakso** (Finland)
Directeur of the Tampere Film Festival
The Short Films in Finland

— **Eva Pervolovici** (Roumania)
Film director
by the occasion of the retrospective of her works

— **Reza Serkanian** (Iran/France)
Film director
by the occasion of the screening of his film "Ceux qui mangent le bois"

— **Peter Torbiörnsson** (Sweden)
Film director
by the occasion of the screening of his film "The Last Chapter"

— **Graça Castanheira** (Portugal)
by the occasion of the screening of her film "Angst"

Et al.

////////////////////////////////////

THE FESTIVAL PLACES :

Cité Universitaire : Maison du Brésil
7 L, Boulevard Jourdan, 75014 Paris
tel. 01 58 10 23 00

Cité Universitaire : Maison Heinrich Heine
27 C, Boulevard Jourdan, 75014 Paris
tel. 01 44 16 64 00

Cité Universitaire : Fondation Biermans-Lapôtre
9 A, Boulevard Jourdan, 75014 Paris
tel. 01 40 78 72 00

Cité Universitaire : Fondation Suisse
7, Boulevard Jourdan, 75014 Paris
tel. 01 44 16 10 16

Cité Universitaire : Résidence Andre de Gouveia
7 P, Boulevard Jourdan, 75014 Paris
tel. 01 70 08 76 40

Cité Universitaire : Résidence Lucien Paye

45 B, Boulevard Jourdan, 75014 Paris

tel. 01 5 3 80 75 76

Cinéma La Clef

34, Rue Daubenton, 75005 Paris

tel. 09 53 48 30 54

Institut Finlandais

60, Rue des Ecoles, 75004 Paris

tel. 01 40 51 89 09

////////////////////////////////////

CONTACT US :

International Festival Signes de Nuit, 18 rue Budé 75004 Paris

cood.nat@signesdenuit.com

tel. 0 1 40 46 92 25

Accreditation presse :

presse@signesdenuit.com

Reservations / Pass / Accreditations :

pass@signesdenuit.com

Invitations :

invitation@signesdenuit.com

For more informations :

www.signesdenuit.com (up from Septembre 1st)

Contact us by **Facebook** for all actual informations

facebook: Direction Signes de Nuit

Facebook Page: Festival international Signes de Nuit

Facebook Group: Festival international Signes de Nuit



**9e Edition du Festival SIGNES DE NUIT
(5-16 Octobre 2011)**

Un festival singulier consacré au « Cinéma différent »

Découvrez le monde d'une autre façon
Découvrez d'autres mondes
Découvrez d'autres mondes d'une autre façon

La création de la différence

www.signesdenuit.com/paris/P9/F_Editio.htm

LE FESTIVAL SIGNES DE NUIT (FISDN) a été créé en 2003 à Paris. En 2011 le FISDN présente, pour sa 9^e édition, environ deux cents films originaux de cinquante pays. Aussi, il peut être considéré comme l'un des plus grands festivals cinématographique et audiovisuelle riche et diversifiée, pas seulement en Europe, mais aussi sur les cinq continents.

Attentif à l'innovation, le FISDN défend un cinéma différent qui interroge notre temps. C'est un espace culturel libre, ouvert à l'expérimentation et au regard critique. A l'heure de la mondialisation, le festival lance le défi de détecter les nouveaux regards et cela aux quatre coins du monde.

Dans cette démarche, le FISDN ne peut se limiter à l'espace parisien. Il ouvre les frontières pour aller à la rencontre d'un public international en présentant ses programmes dans 28 pays : Algérie, Allemagne, Australie, Brésil, Chili, Cuba, Etats-Unis, Hongrie, Italie, Indonésie, Japon, Liban, Lituanie, Turquie, Pérou, Slovénie, Tunisie, Russie....

LE FISDN est un festival inhabituel, dont les films sont faits d'observations dérangeantes et inquiétantes, de visions inédites, intégrant le sublime, des lignes de fuite étonnantes, des résistances à un cinéma formaté et de joyeux déchaînements.



Le festival SIGNES DE NUIT se déroulera du 5 au 16 octobre 2011, autour de programmes couvrant un spectre très large de cinématographies rares et de films expérimentaux. Cette 9e édition lance une nouvelle section de films en compétition consacrée au documentaire.

- Royaume-Uni (Cracovie Film Festival 2010)
Phnom Penh Lullaby de Pawel Kloc
- Pologne (Visions du réel, Nyon 2011)
El Sicario de Gianfranco Rosi
- Italie (Mostra de Venise 2010)
Solartaxi d'Erik Schmidt
- Allemagne (Cracovie Film Festival 2011)

Films déjà sélectionnés en Compétition Courts-métrages :

- ***A Film*** d'Hisham Bizri
Iran, Etats-Unis
- ***La Gran Carrera*** de Kote Camacho
Espagne
- ***Lin*** de Piers Thompson
Royaume-Uni
- ***Liquidator*** de Karel Doing
Australie
- ***On the way to the sea*** de Tao Gu
Chine, Canada; Quebec

////////////////////////////////////

LES MONDES (« DIFFERENTS ») A L'HONNEUR

Dans le cadre des 16 programmes concentrés sur un pays, nous avons voulu porter notre attention sur un cinéma émergent en **Iran** en privilégiant les films de réalisatrices iraniennes ; pour la **Tunisie** nous avons opté pour des films révélant la contribution décisive d'Internet, de Facebook et des nouveaux médias à la naissance et la consolidation de la révolution tunisienne. Pour la **Chine**, nous avons sélectionné des films qui parlent de la vie quotidienne et de toutes les difficultés de s'affirmer, en grand partie témoins et observations des conditions très conflictuelles.

////////////////////////////////////

L'EUROPE

Du côté de l'Europe, **Focus Finlande, Norvège, Roumanie et Portugal** se concentrent sur les nouveaux talents et aussi avec des cinéastes confirmés ces dernières années.

////////////////////////////////////

COLLABORATION EUROPEENNE

Le FISDN fonde en 2009 le CINE TRANS EUROPE, collaboration permanente de cinq festivals européens qui défendent un cinéma alternatif. Cette collaboration se

Plasticienne, cinéaste, photographe et poétesse

Témoignage Tunisie

— **Miguel Cabral** (Portugal)

Coordinateur de l'Indielisboa Film Festival, Lisbonne (section courts-métrages)

Le court-métrage à Portugal

— **Jukka Pecca Laakso** (Finlande)

Directeur du Tampere Film Festival

Les courts-métrages à Finlande

— **Eva Pervolovici** (Roumanie)

Réalisatrice

à la occasion de son rétrospective

— **Reza Serkanian** (Iran/France)

Réalisateur

à la occasion de la projection de son film "Ceux qui mangent le bois"

— **Peter Torbiörnsson** (Suède)

Réalisateur

à la occasion de la projection de son film "The Last Chapter"

— **Graça Castanheira** (Portugal)

à la occasion de la projection de son film "Angst"

Et d'autres...

////////////////////////////////////

LES LIEUX DU FESTIVAL :

Cité Universitaire : Maison du Brésil

7 L, Boulevard Jourdan, 75014 Paris

tel. 01 58 10 23 00

Cité Universitaire : Maison Heinrich Heine

27 C, Boulevard Jourdan, 75014 Paris

tel. 01 44 16 64 00

Cité Universitaire : Fondation Biermans-Lapôtre

9 A, Boulevard Jourdan, 75014 Paris

tel. 01 40 78 72 00

Cité Universitaire : Fondation Suisse

7, Boulevard Jourdan, 75014 Paris

tel. 01 44 16 10 16

Cité Universitaire : Résidence Andre de Gouveia

7 P, Boulevard Jourdan, 75014 Paris

tel. 01 70 08 76 40

Cité Universitaire : Résidence Lucien Paye
45 B, Boulevard Jourdan, 75014 Paris
tel. 01 5 3 80 75 76

Cinéma La Clef
34, Rue Daubenton, 75005 Paris
tel. 09 53 48 30 54

Institut Finlandais
60, Rue des Ecoles, 75004 Paris
tel. 01 40 51 89 09

////////////////////////////////////

NOUS CONTACTER :

Festival international Signes de Nuit, 18 rue Budé 75004 Paris
cood.nat@signesdenuit.com
tel. 0 1 40 46 92 25

Accréditation presse :
presse@signesdenuit.com

Réservations / Pass / Accréditations :
pass@signesdenuit.com

Invitations :
invitation@signesdenuit.com

Pour plus d'informations :
www.signesdenuit.com (à partir du 1^{er} Septembre)

Contactez nous via **Facebook** pour toutes les informations d'actualité
facebook: Direction Signes de Nuit
Facebook Page: Festival international Signes de Nuit
Facebook Group: Festival international Signes de Nuit

